

加經濟援助牙買加
(京斯敦新社電) 加拿大昨與牙
因抗拒蘇聯大軍入侵匈牙利，不屈不撓
，情願逃入領事館求取庇護達廿二年
之久，直至一九七一年始獲赦出國之著
名天主教紅衣主教明司聖弟，今在此病
逝，享壽八十三歲。彼曾在一九七四年
三月五日被教宗解除主教名銜。

買加簽訂一項協助發展協定，主要為支

助該島國勞工，該國缺乏勞工約百分之

金邊暫時不准外國通訊社發出新聞報導

界，並不准外國軍隊駐守境內

釋放被囚禁等島上之政治犯。又另廣播號召前阮文紹改組官員及軍人限本月底前

自首投降，不咎既往。楊文明將軍獲釋後接受訪問，承認南越殘餘軍隊無法收歸

越共大軍，故除投降，別無他途不可循。

金邊電：柬其宣佈尊重鄰國邊境國

志誠教國

美聯社報道

年七〇九一於創立者華人拿大加

論來

我對第廿三屆洪代會的期望

李世華

全加洪懇大會，定在本年九月廿一日召開……

中國洪門民治黨全加第廿三屆代表大會，多倫多支部已遵章成立籌備處，並定期於本年九月廿一日召開。我黨在加成立，由洪門而建立黨，已有百多年歷史，在這悠長的歲月中，經過前輩的努力，發揚廣大，全加各大中小市鎮，都有我黨支部分設立，黨社員遍達全國。代表大會三年一屆，集中我黨社員代表在一堂，共同檢討既往，決策將來。我們冀望此次大會成功。除寄以極大的希望外，並予以熱烈支持。

目前世界大動盪，國際形勢在急劇變化中經濟危機、通貨膨脹已成世界性問題。加國也受着此次危機浪潮所衝擊。通貨膨脹，失業人口日增，人民生活越見困難。由於國家經濟不穩定，社會便浮現各種矛盾，而種族矛盾也日形突出，如雲埠市長德菲爾及北雲區議員的調和，如「移民綠皮書」的若干內容，如雲高華東印度僑民的問題等，都充滿着種族矛盾的意味引起全國人民的不安，在此顧且時刻，以我黨為在加華人社會之一，適逢召開全加代表大會，其任務繁重可知，查我黨章程第二條第六項第三條：研究改善全加兩國人民福利。

第四條「商討改善加拿大對華人法例」。此不獨關係全加洪人且亦關係全加華人的福利生活問題，故均熱望此次大會能充分反映全加黨員的意見，提出今後的做法。我也藉機會，提出幾點淺見，以供大會參攷：

〔上〕

讓我們重溫一下越南問題的歷史。自法國殖民主義者被越南人民趕走後，當年美國總統艾森豪威爾要「填補真空」破壞了日内瓦定協定，艾去吉尼地來。又在越南撫什麼「特種戰爭」，即所謂「綠帽軍」，繼之是約翰遜的「升級戰爭」，匿遜的「越南化」，直至一九七三年一月廿七日簽署「巴黎和平協定」。十多年来，越南的「真空」老空城補不了，肯尼地的「綠帽軍」僅剩下一頂綠帽，約翰遜的「升級戰爭」亦沒有把越南人民屈服，置遜的「越南化」也證明「唔化」。而在這値長時期內，僅的不談，單從一九六五年到一九七一年底，美國在越南戰中耗費達三千億元包括退伍士兵福利金在內。從同年開始，美國會先後有二百三十萬人在越南服役，四萬五千名士兵當「炮灰」，在第二次世界大戰中，美國在非洲、歐洲和太平洋區投下的炸彈總數為二百萬噸從一九六一年到一九七一年，美國在印度支那投下的炸彈為六百三十萬噸，三倍於第二次世界大戰投彈的總和。除了核子武器外，一切現代化戰爭的技術和武器都在越南試驗過和使用過了。

價錢相宜，廿四小時應命。
電話：733-8897 Excel Moving

美國連通企業公司

加拿大代表人 鄭榮坤 湯德榮 啓

△現款收購港澳地產物業

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.

534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824

最新運到 大幫唐山
什貨，紅心番薯干，清補涼，
各式香酥，蜜餞，麻雀燈，麻雀枱，床單，被套，女裝縮骨
遮及最新流行時代曲，粵曲，
京劇，唱片，唱帶。

新貨價平，歡迎選購

電腦計算學校招生
日夜班及星期六班，畢業後發給文憑，
一個月至五個月科程，學費一百至五百元。隨時電話 874-6023

失損的戰越在美

豪威爾要「填補真空」破壞了日内瓦定協定，艾去吉尼地來。又在越南撫什麼「特種戰爭」，即所謂「綠帽軍」，繼之是約翰遜的「升級戰爭」，匿遜的「越南化」，直至一九七三年一月廿七日

簽署「巴黎和平協定」。十多年来，越南的「真空」老空城補不了，肯尼地的「綠帽軍」僅剩下一頂綠帽，約翰遜的「升級戰爭」亦沒有把越南人民屈服，置遜的「越南化」也證明「唔化」。

而在這値長時期內，僅的不談，單

從一九六五年到一九七一年底，美國在

越南戰中耗費達三千億元包括退伍士兵

福利金在內。從同年開始，美國會先後

有二百三十萬人在越南服役，四萬五千

名士兵當「炮灰」，在第二次世界大戰中，

美國在非洲、歐洲和太平洋區投下的炸彈

為六百三十萬噸，三倍於第二次世界大

戰投彈的總和。除了核子武器外，

一切現代化戰爭的技術和武器都在

試驗過和使用過了。

名園大酒店

(茶市部) 每逢星期五中午十二時半

晚飯宵夜。茶市部 每天上午十時至下午三時。

音樂夜總會 每晚九時登台演唱者

歌星能歌善舞姊妹花 每晚九時登台演唱者

姐暨江聲小姐 每晚九時登台演唱者

香樂夜總會 每晚九時登台演唱者

重金禮聘馳名中外歌星能歌善舞姊妹花 每晚九時登台演唱者

職青屋頂補漏，修理疏導水管，

歡迎各界，駕臨指導

地址：雲高華片打街 東四一至四七號

定座電話：六八三、四七二二

電話 Mr. Bob 254-3306 接洽。

一華麗廳三層

酒菜部

滙港名廚「吳蘇一師

傅主理

華庭喜酌

晚飯宵夜。

茶市部

重金禮聘馳名中外歌星能歌善舞姊妹花 每晚九時登台演唱者

職青屋頂補漏，修理疏導水管，

歡迎各界，駕臨指導

地址：雲高華片打街 東四一至四七號

定座電話：六八三、四七二二

電話 Mr. Bob 254-3306 接洽。

BLACKSTONE HOTEL

1176 Granville St.,

Vancouver, B.C.

電話 681-7541

BLACKSTONE HOTEL

1176 Granville St.,

Vancouver, B.C.

電話 681-7541

華人料理

內有餐館酒吧

電視機等各樣

新式供應舒適

旅住如有僑胞

便利如有僑胞

無任歡迎

黑石大旅店

華人料理

內有餐館酒吧

電視機等各樣

新式供應舒適

旅住如有僑胞

便利如有僑胞

無任歡迎

BLACKSTONE HOTEL

1176 Granville St.,

Vancouver, B.C.

電話 681-7541

BLACKSTONE HOTEL

1176 Granville St.,

Vancouver, B.C.

電話 681-7541

華埠

司公和明

雲高

MING WO COOKWARE CO.

23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

Phone 683-7268



質鋼製特到新
夾皮餃蝦
毛五元七個每

億兆信託銀行

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 685-3935

本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分

行全部華人職員為僑胞服務。

政府公債，實業貸款，房屋按揭

，退休計劃及最新的儲屋計劃。

，存款有加政府保額每戶式萬元

萬無壹失

利息高，服務好。

利

息高，服務好。

▲福利市「不一定好事」
下星期省議會將立法准許雜貨
店可賣啤酒。
這早便利市民的「德政」，使
市民不因酒水局不開門而買不到啤
酒。

這也可能不是「德政」，因為
這有「引人增加飲酒」之嫌，且還
使原已充滿「酒氣」之市面更難見
清新的空氣。

▲治亂世不必用重刑？
加拿大副檢察長華倫反對死刑
，認為不人道。

這等於否定「治亂世用重刑」
的哲學。

▲福利市「不一定好
事」
下星期省議會將立法准許雜貨
店可賣啤酒。

這早便利市民的「德政」，使
市民不因酒水局不開門而買不到啤
酒。

大漢小語

華倫生活在加拿大，過慣民主
和平自由的生活，可能對「獸性殘
忍不羈無人性的暴徒」蓄意
強姦後才殺死，或對幼兒少女斬頭
挖眼打殺，如果對這樣的人也要講
人道，請問我們對那些無辜被殘殺
的好人，被殺死的慈祥老婦，被打
死的天真兒少女，何以竟不講人
道？

▲不知華倫亦有否考慮到？
而且，判死刑不一定不人道，
有時判一個人終身監禁，更是不人
道，還看你如何看法。

世界名著柴桑桑那篇「輸賭」
的短篇小說，正是以辯論「死刑與
非死刑」為中心題材，大家不妨拿
來研究。

有幾殘忍無人性的暴徒
對他所讒恨的人或幾個人，作最慘
不忍睹的兇殺，或對慈祥老婦割乳
強姦後才殺死，或對幼兒少女斬頭
挖眼打殺，如果對這樣的人也要講
人道，請問我們對那些無辜被殘殺
的好人，被殺死的慈祥老婦，被打
死的天真兒少女，何以竟不講人
道？

▲韓戰不會再起
南越帝蛋後，似乎是北韓乘機
統一南北韓的最佳時候。
孫子兵法認為能「不戰而屈人
之兵，上上策」。隊伍金日成不聽
中國勸告，而轉請莫斯科支持出
兵，否則韓戰沒有再起之理。目
前，緊張有之，大戰則未必。

我以為對個人不判死刑事小，
但因此而助長他人去謀殺却事大，
警伯給他們每人一張傳票，控告他們「
危險闖過馬路」。

第三個故事是：一位土生女士，在
橫過唐人街時，也為警伯截止，指責她
不該這樣做。她搖頭表示不明白他說甚
麼。警伯問她會不會說英語？她搖頭。
警伯說要控告她，問她的姓名、地址。她
搖頭。最後，警伯沒辦法，叫她走了。
她却是聽得懂，一下子就在人叢中消失了。

我的朋友說完故事，下結論道：「
中國的俗話說，不痴不穢不作姑翁，
是說少理閒事就少是非。上面的故事教
訓我們：在加拿大學痴學聾是智者。
你自恃英文好，有時反而會惹麻煩。」

他的話，有時也許是對的，但是，
人們只有在社會契約規定的範圍裏活動
，才能自由，才能享到「權」。否則，就
是犯法。要被處分，你學痴學聾，不重
視法規，別人可不管你是真是假，多半
要請你上法庭去。

年一又埠華化美

華埠 見聞 感錄

該小組於去年
曾經提出在華埠蓋
搭玻璃天篷的計劃
，呈交文市府政府美
化委員會研究到今
已一年了，似乎是
石沉海底，故不免
使人想到有玻璃天
篷今何在？美化華
埠又一年之感。

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭湖街 美化計劃
比華埠遲，但經於
去年完成。目前春
暖花開，加蘭湖街
已占花叶繁，綠樹
成蔭，而華埠却如
「阿伯影相」，年
年一樣！

蘭

安省蘭頓洪門民治黨分部於一九七五年三月廿八日舉行新址喬遷開幕慶典深蒙各界人士熱誠蒞臨慶賀禮儀賀詞隆情厚意特此致謝

排名不分先後 恕不稱呼

厚德芳名 恕不稱呼

中華人民共和國駐加國大使館賀詞

洪門民治黨駐加國總支部賀詞

域多利建權總社民治黨支部賀金十元祝

體育會賀金十五元祝詞，卡技利民治黨

達權社賀金十元祝詞，沙市加寸民治黨

賀金十元祝詞，雲晉華民治黨達權社體育

會賀金廿元祝詞，多朗多民治黨達權社

活士公司
VERSATILE ENTERPRISES LTD.
建築
土庫
間格油漆
花紙
大小工程
承接
建築
改建
舊屋
裝修
土木工程
劉先生接洽

林氏無綫電行
電話：327-4059
早上九時至晚上九時
精工修理
黑白彩色電視機
原子粒收音機
立體聲

有大宗廉價地盤出售
適合住家，辦公室，餐廳及公寓用。色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。

倘有錯漏 祈為見諒

莊士頓汽車駕駛學校

Johnston's Driving School

政府合法牌照

免費接送，收費公道，華籍教師通多種語言，本校為方便僑胞，特備有專人翻譯，駕駛執照筆試。電話325-7965，或324-7025

王君接洽假日照常服務

地址：八壹八號街

(一) 蘭哥華高爾夫球場，位於西四十
八及四十九街，四座全新，將近完
成，華麗大屋，地闊七十尺，開價
十五萬至十五萬九千。

(二) 屋列治區五十街西年半新屋
，五大睡房，上等材料，一流設備，開
價十五萬九千。

(三) 市中心地王，位於固蘭湖旁
購物中心，翻新商業樓，樓下三鋪位，
地佔六千尺，樓上一萬尺，寫字樓，最
佳地頭，開價九十萬。

(四) 商業樓宇，房屋買賣代客估價，物
業管理。

Transpacific Realty Ltd. (公司) 687-1461
歐陽文光 263-6838
衛彬 277-4475 公司六八七一四六一
韻偉光 872-1080 伍太八七四六八三五

(一) 市中心地王，位於固蘭湖旁
購物中心，翻新商業樓，樓下三鋪位，
地佔六千尺，樓上一萬尺，寫字樓，最
佳地頭，開價九十萬。

(二) 屋列治區五十街西年半新屋
，五大睡房，上等材料，一流設備，開
價十五萬九千。

(三) 市中心地王，位於固蘭湖旁
購物中心，翻新商業樓，樓下三鋪位，
地佔六千尺，樓上一萬尺，寫字樓，最
佳地頭，開價九十萬。

(四) 商業樓宇，房屋買賣代客估價，物
業管理。

Transpacific Realty Ltd. (公司) 687-1461
歐陽文光 263-6838
衛彬 277-4475 公司六八七一四六一
韻偉光 872-1080 伍太八七四六八三五

華麗新屋

(一) 蘭哥華高爾夫球場，位於西四十
八及四十九街，四座全新，將近完
成，華麗大屋，地闊七十尺，開價
十五萬至十五萬九千。

(二) 屋列治區五十街西年半新屋
，五大睡房，上等材料，一流設備，開
價十五萬九千。

(三) 市中心地王，位於固蘭湖旁
購物中心，翻新商業樓，樓下三鋪位，
地佔六千尺，樓上一萬尺，寫字樓，最
佳地頭，開價九十萬。

(四) 商業樓宇，房屋買賣代客估價，物
業管理。

Transpacific Realty Ltd. (公司) 687-1461
歐陽文光 263-6838
衛彬 277-4475 公司六八七一四六一
韻偉光 872-1080 伍太八七四六八三五

(一) 蘭哥華高爾夫球場，位於西四十
八及四十九街，四座全新，將近完
成，華麗大屋，地闊七十尺，開價
十五萬至十五萬九千。

(二) 屋列治區五十街西年半新屋
，五大睡房，上等材料，一流設備，開
價十五萬九千。

(三) 市中心地王，位於固蘭湖旁
購物中心，翻新商業樓，樓下三鋪位，
地佔六千尺，樓上一萬尺，寫字樓，最
佳地頭，開價九十萬。

(四) 商業樓宇，房屋買賣代客估價，物
業管理。

Transpacific Realty Ltd. (公司) 687-1461
歐陽文光 263-6838
衛彬 277-4475 公司六八七一四六一
韻偉光 872-1080 伍太八七四六八三五

(一) 蘭哥華高爾夫球場，位於西四十
八及四十九街，四座全新，將近完
成，華麗大屋，地闊七十尺，開價
十五萬至十五萬九千。

(二) 屋列治區五十街西年半新屋
，五大睡房，上等材料，一流設備，開
價十五萬九千。

(三) 市中心地王，位於固蘭湖旁
購物中心，翻新商業樓，樓下三鋪位，
地佔六千尺，樓上一萬尺，寫字樓，最
佳地頭，開價九十萬。

(四) 商業樓宇，房屋買賣代客估價，物
業管理。

Transpacific Realty Ltd. (公司) 687-1461
歐陽文光 263-6838
衛彬 277-4475 公司六八七一四六一
韻偉光 872-1080 伍太八七四六八三五

爲適應顧客需求本公司
增設星期日營業由四月
十三日開始敬請僑胞
留意賜顧
營業時間由中午十二時
至下午四時半

豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

本公司新盤
(一) 十街東四〇號，四睡房，
可接充十厘息銀期。
(二) 壓固屋睡房士德古屋，大地
兩副浴室，大廚廚房，新地氈，新廚房
櫃，土庫另有聯房，已租一百六十元，
開價五萬九。
(三) 四十九街東Townhouse 三睡房
，另有土庫，開價四萬五千九。
(四) 東區廿四街華麗好屋，美景
六年新，內部設備一流，土庫完成，有
酒吧，開價八萬餘。
(五) 北本你比區一年新華麗屋，
三睡房，土庫有兩睡房，開價四萬九。
酒巴，開價八萬餘元。
(六) 三六東三十八街近細街，
一元，國協夫人，華相夫人，啓業夫人
，振平夫人，西就夫人，福光夫人，各
西人業主，割價平賣。
(七) 東區廿四街華麗屋，美景
兩年新，內部設備一流，土庫完成，有
酒巴，開價八萬餘元。
(八) 北本汝比區一年新麗大屋，
西人業主，割價平賣。

雲南白藥

直接進口

批發零售 壹律歡迎

中國皮靴鞋拖鞋

每對五十五元

精配隱形眼鏡

每對八十元

避寒勝地——檀香山

每位壹百零九元

太平洋旅行社

林國良

代理人

機場接送。机票另計

地址：片打街東七十一號 電話六八五—五五五五

T.P.Y. Travel Service
21 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及

機場接送。机票另計

避寒勝地——檀香山

每位壹百零九元

太平洋旅行社

林國良

代理人

機場接送。机票另計

避寒勝地——檀香山

每位壹百零九

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.
Telephone: 689-7835

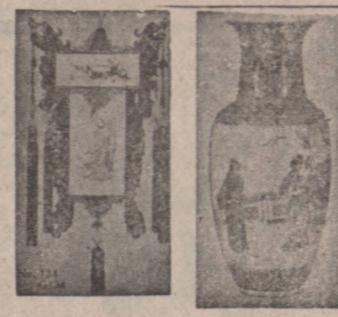
中秋月餅
特式點心
中西式餐
歡迎惠顧
各款婚禮
承接訂製

公司有限公司有售零發批器皿華振

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver 4, B.C. V6A 2V1

Tel. 681-1728



本公司專辦亞洲古董器皿

花瓶、茶館用具、古玩、亮畫、油畫、宮燈、唱片、唱帶、蘇雀牌、天九牌、十五糊、等名貴商品，批發零售，壹律歡迎。

總經理李漢生（北進）
司文采著

廣生雜貨發行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

689-3032

雲香精
牛皮癬膏
砂仁山楂汁
健步虎潛丸
排菜片
唐山腰果
人參糖
四川杜仲
大陸三邊竹
中秋月餅
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中西式餐
歡迎惠顧

新 到

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.

681-8531

盛 大 酒 賓，加 送 禮 品！
北 京 摺 檯 八 折，麻 雀 檯，咖 啡
檯 小 童 摺 椅，圓 摺 凳 一 律 九 折
手 工 具，成 藥、食 品 和 其 他 日
用 品 一 律 九 折。
五 元 起 有 送，多 買 多 送，另 有
特 價 商 品 供 應，購 者 從 速，售
日 期：由 五 月 五 日 至 五 月 八 日
完 為 止。

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

本 公 司 經 營 四 十 餘 年，現 擴
張 營 業 共 開 支 店 十 間，向 蒙
華 友 光 顧，不 勝 感 謝，茲 為
便 利 起 見，特 聘 請 袁 金 榮 君 可 用
華 語 接 治，極 表 歡 迎。

活氏傢俬電器公司

237 E. Hastings Vancouver, B.C.

Phone: 681-5924

專 售 各 名 廠 彩 色 電 視
機，霜 櫃，電 爐，洗 衣 機，電 碗 機，
盤 沥 機，家 庭 用 具，床，台，椅，地 盐，其
它 各 種 傢 俬 俱 全，貨 多 挑 擇，價 錢 相 宜，如
蒙 光 顧，請 與 袁 金 榮 君 可 用，華 語 接 治，極 表 歡 迎。

每 星 期 營 業 七 天
一 時 至 晚 上 十 三 時

工 作 保 證 滿 意 快 捷 安 當 傢 俬 光 顧 特 價 優 待 可 用 銀 期
六 時 後 電 話：貳 五 三、九 四 三 四
六 地 址：貳 一 六 喜 市 定 東 街

日 例 電 話：貳 五 三、九 四 三 四
六 時 後 電 話：貳 五 三、九 四 三 四

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號 電 話 689-0501

總 球：溫哥華 41 東 街 1975 號 電 話 324-6361
華埠 分 行：片打東街 185 號

類似外國大老千動全歐的故事
小說
記一位冒牌的「台灣王子」

種建議立刻被倫敦大主教所採納，於是這位「台灣王子」便被護送到英國。到達倫敦以後的蘇爾瑪那開爾受到英國朝野的熱烈歡迎，因為當時歐洲雖然已經多少有一點關於中國大陸與日本的非常稀薄的知識，可是關於台灣却一無所知。一位「台灣王子」在英倫出現，本身就是一件富於浪漫傳奇性的事件，激起各方面的好奇心；再加上這位來自東方的「稀客」，竟然歸依英國新教，不啻為英國在當時中世紀的激烈的宗教鬥爭中增長聲譽，使英國的教會長老對他抱着好感。

他初到英國，有些人士對他的皮膚的顏色當然抱有懷疑，認為他不像是一個來自東方的有色人種。可是他的解釋是：「在台灣的貴族和上流人有益身心且增開房樂趣……」

夫妻合做簡易運動

伍，這是一個對於婦女方面很益的腰部運動，最好由丈夫幫忙來做。做法：女的先俯臥地上，全身伸直，兩臂也同時伸直，女的兩手接着男的兩手上，然後女的身上盡力從腰際轉起，男的也同時用力把女的兩臂往上提起，藉以提高女的上轉的角度。及至女的腰際轉到人能轉為止，暑事休息，還原重做。當腰部向上轉時吸氣，還原時呼氣。初做時很吃力，可少做，這個運動對於腹部和腰部的增強、姿勢的改正，都是有很大的效力。

以上的柔軟操，雖很簡單，但却是全身的運動，對於頭部、胸部、腰部、腹部、臀部、臂部、雙足，都已經活動到，所以如能認真的、有恒心的去做，不獨可以保持夫妻兩者的健美有力，同時也有增加家庭間不少的樂趣。

先生何事發牢騷

曾經和劉薰子合著一本文章作法那位夏丐尊先生，是一位教學很認真的好老師，有一年，他在上海江灣立達學園教書，學期開始，教務處派人把他授課的時間表達同教材的本子送到他的寢室，他看見那時間上每週授課二十二節，又要改選幾班學生的文卷，工作真有點吃不消，可是學校當局給他的薪金却低微得很。夏先生執起筆來，在時間表傍邊寫白紙上寫下這樣的嘲諷語：「福薄不如早死，家貧奈我先生。」他的同事們看到這句聯語，大家都會心的微笑。有人說：假如夏先生是甲級老師，他工作清閒，待遇優厚，過的是寫意的生活，他又何至發這牢騷呢！雖然如此，然而他教學的成績却是甲級的待遇，夏老師每月所得的或者是丙級的待遇，絕不是一個「飯桶先生」。

我最喜歡投保人壽保險，但是保險費實在吃不消，有一天，太太竟大吵大鬧，他到英國後不久，便出版了一部「台灣記述」，寫他的出身，經歷並且描畫台灣的奇風異俗以及獨特的語文。書中甚至加有好多他自己畫的插圖，有台灣人的服裝、貨幣，和家屋。他所畫的台灣貨幣有四方形的，瀟灑似的。

最早的貨幣叫「珂蘭」雕有牛形獸頭。至於他所畫的台灣「鄉下佬」，則是裸身披獸皮，頭上裹帛，着鞋佩鐲，口中含着煙斗，樣子倒亦蠻英俊的。

士經常避免陽光，起居生活在樹蔭之下和地下室中。」他到英國後不久，便出版了一部「台灣記述」，寫他的出身，經歷並且描畫台灣的奇風異俗以及獨特的語文。書中甚至加有好多他自己畫的插圖，有台灣人的服裝、貨幣，和家屋。他所畫的台灣貨幣有四方形的，瀟灑似的。

◎哀謝

先考諱利號德富林公府君之喪經於四

七五年四月廿一日下午三時假座暗市黨

殯儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園荷蒙

宗親戚友世誼惠賜誌花圈親臨執拂素

車隨送高誼隆情致存均感謹此哀謝

未亡人 李氏

孤子 超文撰文

孤女 偉文捷文

同叩謝

厚惠芳名 忽不備載

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

聞

孤女 麗珍麗妹

維操 媳周氏

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏

同叩謝

社會版



性教育問題未決定

(域多利加新社電)據卑詩省健康

局牛廳長丹尼斯兩基昨星期三在省議會

發表稱:教育局對於在學校教授性教育

一項主張,仍未作出任何決定。

又稱,卑詩省多處教育局均反對講

授性教育。

(電訊)卑詩省政府消

費買賣服務廳非立斯楊昨

在加拿大消費會協會卑詩

商業界人士對新訂制定的貿

易實施法例,反應良好,商

業界人士承認對此等法例完

全不會發生任何問題。因他

們沒執出之法範圍之外,

且該例將來對於健身院、健

美院、根食凍霜工廠及沿門推銷商品

等律例將加緊執行,此等措施,則在

詔書中已一一詳細宣佈。

消對易反商應

講演廳長訂易新費

在加拿大消費會協會卑詩

商分會邀請表演講,表示

商業界人士對新訂制定的貿

易實施法例,反應良好,商

業界人士承認對此等法例完

全不會發生任何問題。因他

們沒執出之法範圍之外,

且該例將來對於健身院、健

美院、根食凍霜工廠及沿門推銷商品

等律例將加緊執行,此等措施,則在

詔書中已一一詳細宣佈。

伍兆旺夫人在港仙逝

其靈柩運回雲埠安葬

(電訊)本埠伍兆旺之德配林翠屏

夫人曾回耳部有病回港醫治,詎樂石罔

效。不幸於四月二十日在香港廣華醫院

辭世,積闇享壽四十六歲,品性良淑,

為一賢妻良母,親友聞訊,均表惋惜,

兆親赴香港料理,將其遺骸運回安

葬,二子三女遵禮成服,定期五月九日

(星期五)午後一時,在暗市黨殯儀館

舉行喪禮,殯歸土葬,同市蘭墓園云

舉行喪禮,殯歸土葬,同市蘭墓園云

(電訊)久居省雷城故商字周憲

煥,名女大之女余青蘭,生居茨海區

北山村,祖居開平蜑浦村人氏不詳於肆

月廿九日上下午九時,病終於中大醫院,

其為仁慈可愛,熱心公益,逮歿世長

為一賢妻良母,親友聞訊,均表惋惜,

兆親赴香港料理,將其遺骸運回安

葬,二子三女遵禮成服,定期五月九日

(星期五)午後一時,在暗市黨殯儀館

舉行喪禮,殯歸土葬,同市蘭墓園云

(電訊)久居省雷城故商字周憲

煥,名女大之女余青蘭,生居茨海區

北山村,祖居開平蜑浦村人氏不詳於肆

月廿九日上下午九時,病終於中大醫院,

其為仁慈可愛,熱心公益,逮歿世長

為一賢妻良母,親友聞訊,均表惋惜,

兆親赴香港料理,將其遺骸運回安

葬,二子三女遵禮成服,定期五月九日

(星期五)午後一時,在暗市黨殯儀館

舉行喪禮,殯歸土葬,同市蘭墓園云

(電訊)久居省雷城故商字周憲

煥,名女大之女余青蘭,生居茨海區

北山村,祖居開平蜑浦村人氏不詳於肆

月廿九日上下午九時,病終於中大醫院,

其為仁慈可愛,熱心公益,逮歿世長

為一賢妻良母,親友聞訊,均表惋惜,

兆親赴香港料理,將其遺骸運回安

葬,二子三女遵禮成服,定期五月九日

(星期五)午後一時,在暗市黨殯儀館

舉行喪禮,殯歸土葬,同市蘭墓園云

(電訊)久居省雷城故商字周憲

煥,名女大之女余青蘭,生居茨海區

北山村,祖居開平蜑浦村人氏不詳於肆

月廿九日上下午九時,病終於中大醫院,

其為仁慈可愛,熱心公益,逮歿世長

為一賢妻良母,親友聞訊,均表惋惜,

兆親赴香港料理,將其遺骸運回安

葬,二子三女遵禮成服,定期五月九日

(星期五)午後一時,在暗市黨殯儀館

舉行喪禮,殯歸土葬,同市蘭墓園云

(電訊)久居省雷城故商字周憲

煥,名女大之女余青蘭,生居茨海區

北山村,祖居開平蜑浦村人氏不詳於肆

月廿九日上下午九時,病終於中大醫院,

其為仁慈可愛,熱心公益,逮歿世長

為一賢妻良母,親友聞訊,均表惋惜,

兆親赴香港料理,將其遺骸運回安

葬,二子三女遵禮成服,定期五月九日

(星期五)午後一時,在暗市黨殯儀館

舉行喪禮,殯歸土葬,同市蘭墓園云

(電訊)久居省雷城故商字周憲

煥,名女大之女余青蘭,生居茨海區

北山村,祖居開平蜑浦村人氏不詳於肆

月廿九日上下午九時,病終於中大醫院,

其為仁慈可愛,熱心公益,逮歿世長

為一賢妻良母,親友聞訊,均表惋惜,

兆親赴香港料理,將其遺骸運回安

葬,二子三女遵禮成服,定期五月九日

(星期五)午後一時,在暗市黨殯儀館

舉行喪禮,殯歸土葬,同市蘭墓園云

(電訊)久居省雷城故商字周憲

煥,名女大之女余青蘭,生居茨海區

北山村,祖居開平蜑浦村人氏不詳於肆

月廿九日上下午九時,病終於中大醫院,

其為仁慈可愛,熱心公益,逮歿世長

為一賢妻良母,親友聞訊,均表惋惜,

兆親赴香港料理,將其遺骸運回安

葬,二子三女遵禮成服,定期五月九日

(星期五)午後一時,在暗市黨殯儀館

舉行喪禮,殯歸土葬,同市蘭墓園云

(電訊)久居省雷城故商字周憲

煥,名女大之女余青蘭,生居茨海區

北山村,祖居開平蜑浦村人氏不詳於肆

月廿九日上下午九時,病終於中大醫院,

其為仁慈可愛,熱心公益,逮歿世長

為一賢妻良母,親友聞訊,均表惋惜,

兆親赴香港料理,將其遺骸運回安

葬,二子三女遵禮成服,定期五月九日

(星期五)午後一時,在暗市黨殯儀館

舉行喪禮,殯歸土葬,同市蘭墓園云

(電訊)久居省雷城故商字周憲

煥,名女大之女余青蘭,生居茨海區

北山村,祖居開平蜑浦村人氏不詳於肆

月廿九日上下午九時,病終於中大醫院,

其為仁慈可愛,熱心公益,逮歿世長

為一賢妻良母,親友聞訊,均表惋惜,

兆親赴香港料理,將其遺骸運回安

葬,二子三女遵禮成服,定期五月九日

(星期五)午後一時,在暗市黨殯儀館

舉行喪禮,殯歸土葬,同市蘭墓園云

(電訊)久居省雷城故商字周憲

煥,名女大之女余青蘭,生居茨海區

北山村,祖居開平蜑浦村人氏不詳於肆

月廿九日上下午九時,病終於中大醫院,

其為仁慈可愛,熱心公益,逮歿世長

為一賢妻良母,親友聞訊,均表惋惜,

兆親赴香港料理,將其遺骸運回安

葬,二子三女遵禮成服,定期五月九日

(星期五)午後一時,在暗市黨殯儀館

舉行喪禮,殯歸土葬,同市蘭墓園云

(電訊)久居省雷城故商字周憲

煥,名女大之女余青蘭,生居茨海區

北山村,祖居開平蜑浦村人氏不詳於肆

月廿九日上下午九時,病終於中大醫院,

其為仁慈可愛,熱心公益,逮歿世長

為一賢妻良母,親友聞訊,均表惋惜,

兆親赴香港料理,將其遺骸運回安

葬,二子三女遵禮成服,定期五月九日

(星期五)午後一時,在暗市黨殯儀館

舉行喪禮,殯歸土葬,同市蘭墓園云

(電訊)久居省雷城故商字周憲

煥,名女大之女余青蘭,生居茨海區

北山村,祖居開平蜑浦村人氏不詳於肆

月廿九日上下午九時,病終於中大醫院,

其為仁慈可愛,熱心公益,逮歿世長

為一賢妻良母,親友聞訊,均表惋惜,

兆親赴香港料理,將其遺骸運回安

葬,二子三女遵禮成服,定期五月九日

</